Připojení modulu k Wi-Fi a 4G

Connecting the module to Wi-Fi and 4G

ZÁKAZNICKÝ NÁVOD / CUSTOMER GUIDE

CZ Podrobný postup pro aplikaci MyHeatPump. Pomůže při prvním připojení i po výměně domácího routeru, názvu sítě nebo hesla.

EN A detailed guide for the MyHeatPump app. Use it for first-time setup or after changing your home router, network name or password.



Komunikační modul SL-4G-W z původního návodu / SL-4G-W communication module shown in the original instructions

Vyberte si správný postup / Choose the right procedure

CZ A Nová nebo změněná Wi-Fi: strany 3–8

EN A New or changed Wi-Fi: pages 3–8

CZ B Připojení přes 4G: strany 9–10

EN B Connecting via 4G: pages 9–10

CZ C Funkční 4G → nastavení Wi-Fi: strany 11–12

EN C Working 4G → Wi-Fi setup: pages 11–12

CZ Kontrolky: strana 2. Potíže: strana 13.

EN Indicators: page 2. Troubleshooting: page 13.



TIP

Po změně Wi-Fi použijte stávající účet. Zařízení předem nemažte a nevytvářejte nový účet.

When changing Wi-Fi, use your existing account. Do not delete the device or create another account beforehand.

Poznejte svůj modul

Identify your module

ORIENTACE / GETTING STARTED

CZ Na čelní straně najdete kontrolky a štítek s QR kódem a sériovým číslem SN. Pro párování používejte štítek komunikačního modulu.

EN The front carries the indicators and a label with a QR code and serial number (SN). Use the communication module's label when binding the device.



Co znamenají kontrolky / What the indicators mean

CZ PWR svítí: modul má napájení.

EN PWR on: the module is powered.

CZ 485-1 rychle bliká: modul komunikuje s řídicí deskou čerpadla.

EN 485-1 flashes rapidly: the module communicates with the heat pump control board.

CZ NET rychle bliká: modul je připojený k síti 4G.

EN NET flashes rapidly: the module is connected to 4G.

CZ WiFi rychle bliká: režim párování Wi-Fi.
WiFi trvale svítí: připojení k Wi-Fi je dokončené.

EN WiFi flashes rapidly: Wi-Fi pairing mode.
WiFi stays on: Wi-Fi connection is complete.



TIP
Na fotografiích jsou QR kódy a identifikační údaje záměrně zakryté. Skenujte výhradně štítek svého modulu.

The QR codes and identification details in the photographs are deliberately obscured. Scan only the label on your own module.

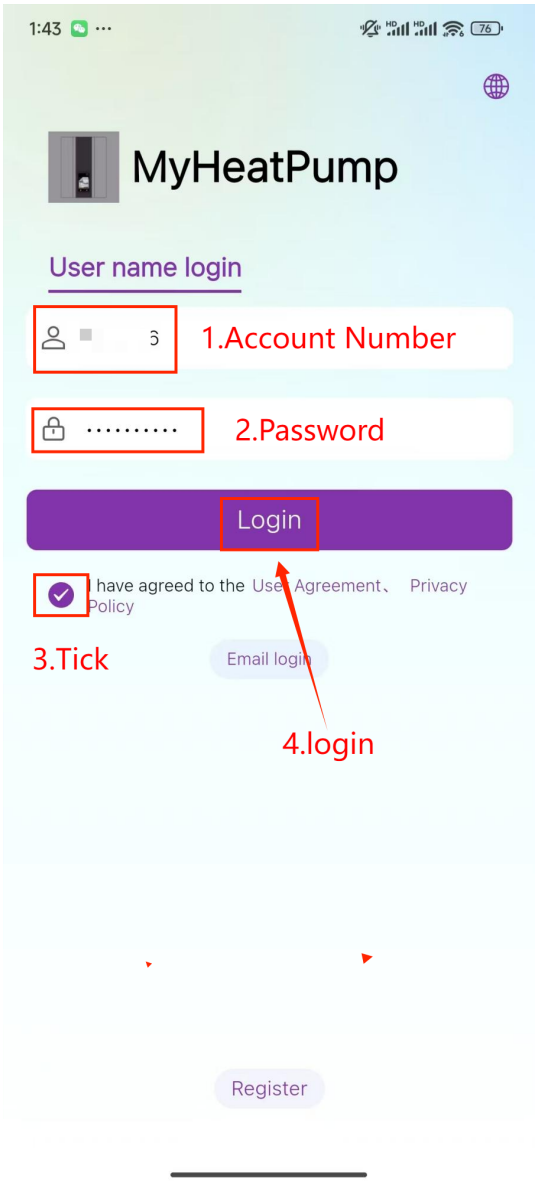
A1 Připravte telefon a účet

A1 Prepare your phone and account

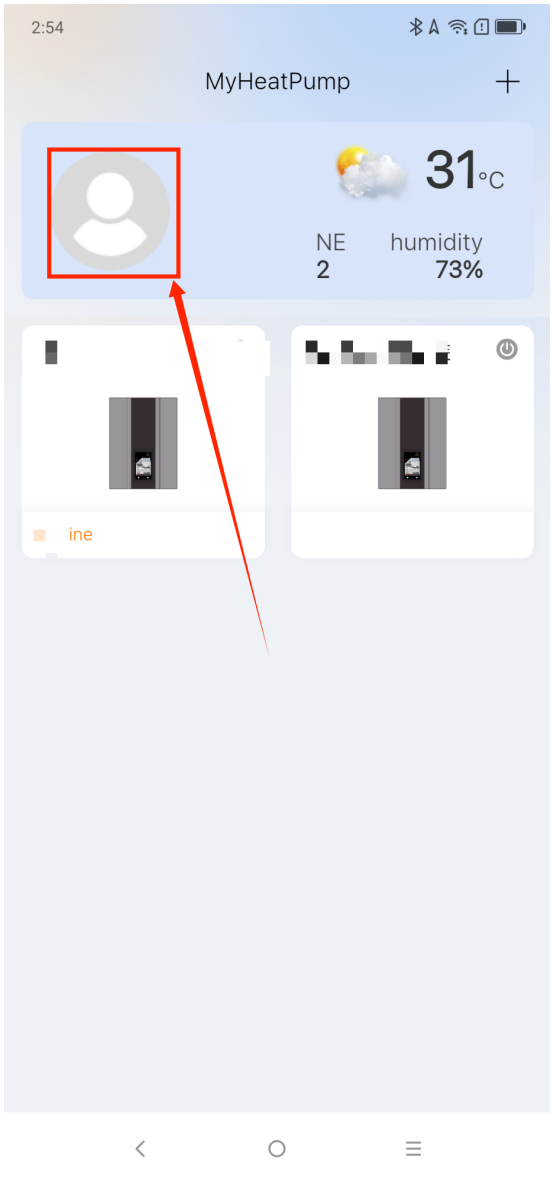
WI-FI BEZ 4G NEBO ZMĚNA DOMÁCÍ SÍTĚ / WI-FI WITHOUT 4G OR A HOME NETWORK CHANGE

CZ Připravte si nové heslo Wi-Fi a údaje ke svému účtu. Připojte telefon k nové Wi-Fi. Zapněte Bluetooth a povolte aplikaci přístup k poloze. Otevřete MyHeatPump a přihlaste se. Při prvním použití založte účet přes **Register**.

EN Have the new Wi-Fi password and your account details ready. Connect your phone to the new Wi-Fi. Turn on Bluetooth and allow location access for the app. Open MyHeatPump and sign in. On first use, create an account via **Register**.



1 Přihlášení / Sign in



2 Ikona profilu / Profile icon

CZ Při výměně routeru se přihlaste ke stejnému účtu, ve kterém máte své čerpadlo. Pokračujte zapnutím párování na modulu.

EN When replacing a router, use the account that already contains your heat pump. Next, enable pairing on the module.

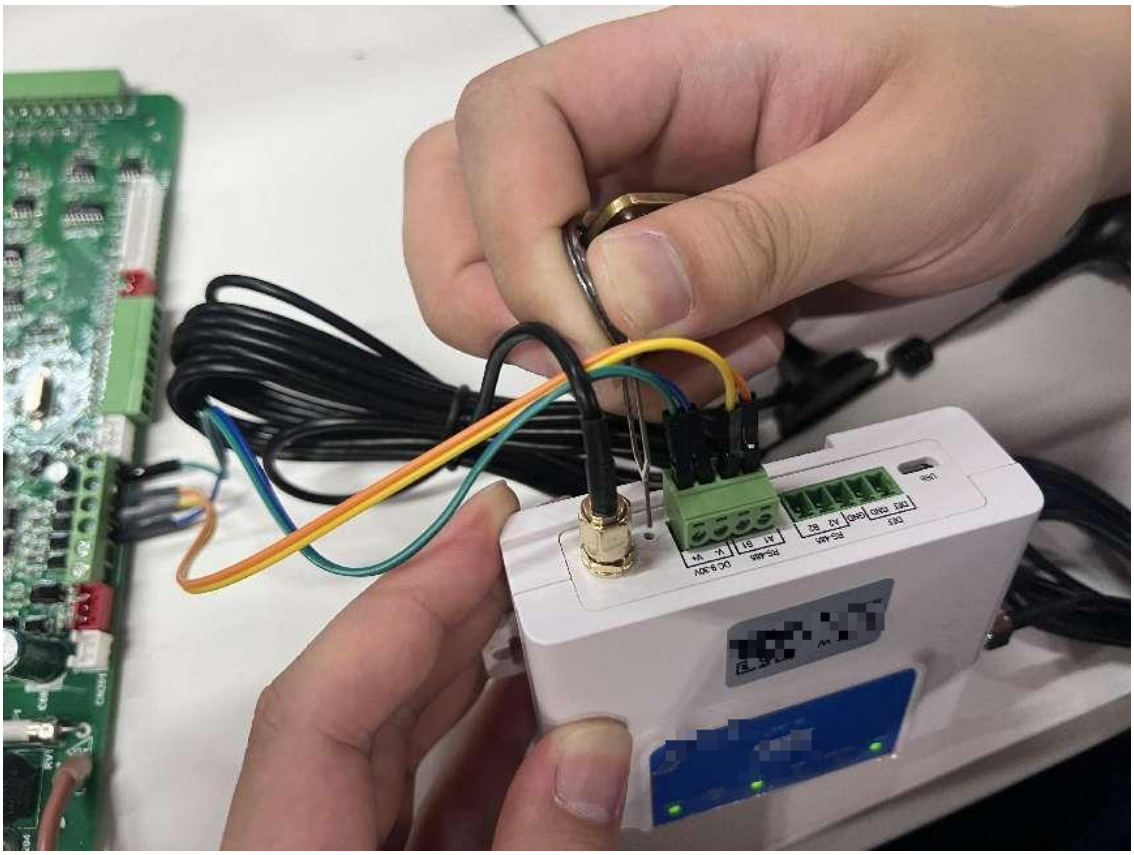
A2 Zapněte párování Wi-Fi

A2 Enable Wi-Fi pairing

TLAČÍTKO NA MODULU / THE MODULE'S PAIRING BUTTON

CZ Nechte modul zapnutý. Párovací tlačítko v otvoru na modulu podržte přibližně **5 sekund**, jak ukazuje fotografie výrobce. Použijte vhodný tenký nástroj.

EN Leave the module powered on. Press and hold the pairing button in the module's opening for approximately **5 seconds**, as shown in the manufacturer's photograph. Use a suitable thin tool.



Stisk párovacího tlačítka podle výrobce / Pressing the pairing button as shown by the manufacturer



POZOR / CAUTION

Neotevírejte elektrický kryt a nedotýkejte se svorek ani vodičů. Pokud tlačítko není bezpečně dostupné nebo jej nedokážete určit, požádejte instalační či servisní firmu. Fotografie ukazuje provedení výrobce, nikoli pokyn k rozebírání zařízení.

Do not open an electrical cover or touch terminals or wiring. If the button cannot be accessed safely or you cannot identify it, contact your installer or service provider. The photograph illustrates the manufacturer's arrangement; it is not an instruction to dismantle the device.

CZ Výsledek: kontrolka WiFi rychle bliká. Modul je připraven k vyhledání v aplikaci. Pokud nebliká, podržení tlačítka zopakujte.

EN Result: the WiFi indicator flashes rapidly. The module is ready for discovery in the app. If it does not flash, repeat the button press.

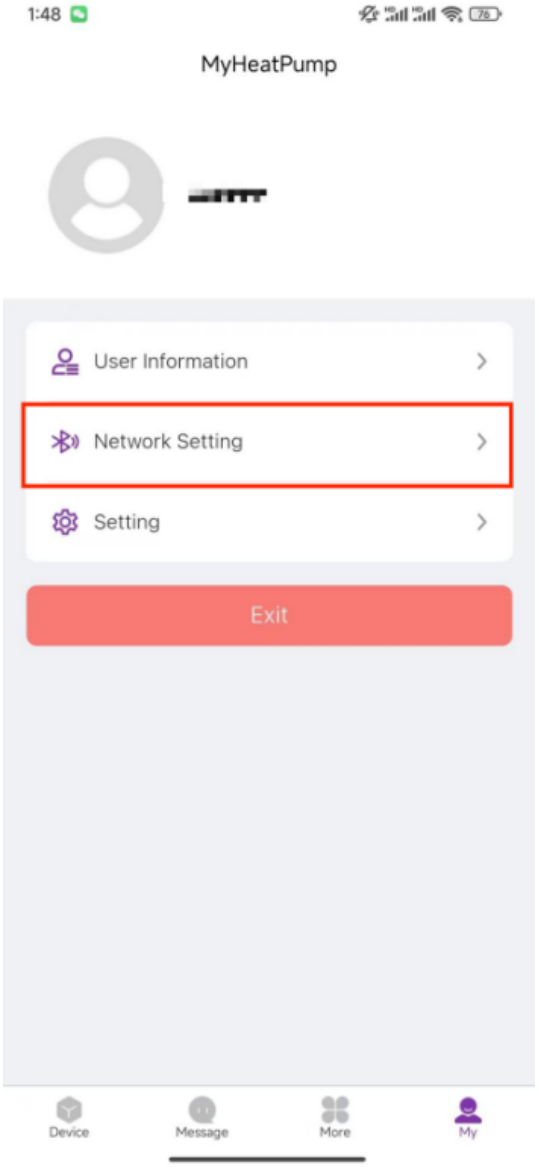
A3 Vyhledejte modul

A3 Find the module

PROFIL → NETWORK SETTING → ADD

CZ V profilu klepněte na **Network Setting**. Vyčkejte, až aplikace modul automaticky vyhledá. U nalezeného zařízení klepněte na **Add**. V tomto režimu nemusíte pro vyhledání skenovat QR kód.

EN In your profile, tap **Network Setting**. Wait for the app to discover the module automatically. Tap **Add** beside the device found. Discovery in this mode does not require scanning a QR code.



3 Network Setting
Nastavení sítě / Network settings



4 Add
Přidat nalezený modul / Add the discovered module

CZ Pokud se modul nezobrazí, ověřte Bluetooth, oprávnění k poloze a rychlé blikání WiFi. Poté vyhledání opakujte.

EN If the module is not found, check Bluetooth, location permissions and rapid WiFi flashing. Then repeat discovery.

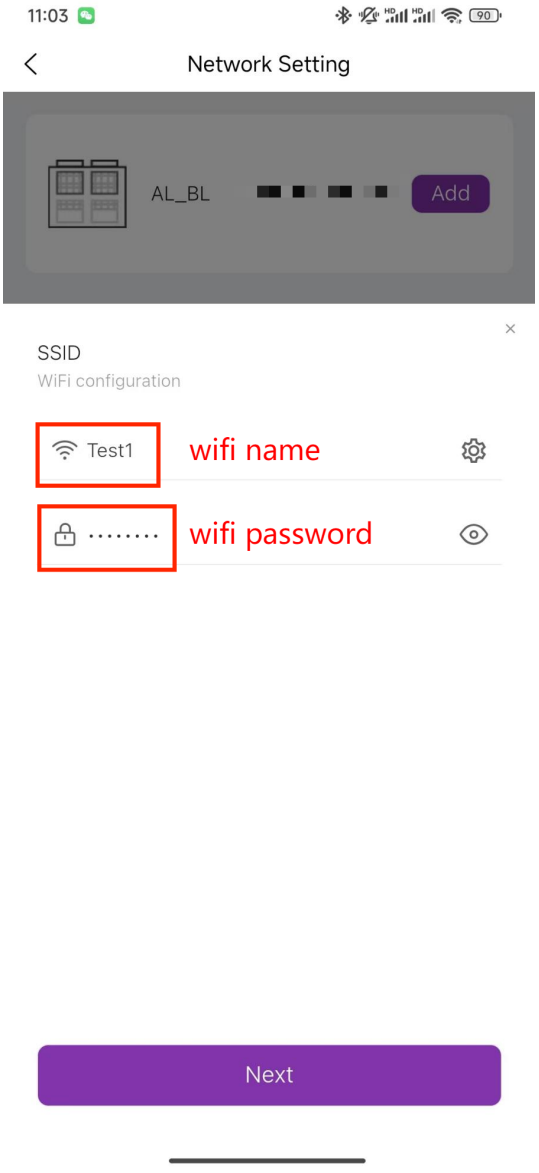
A4 Zadejte heslo nové Wi-Fi

A4 Enter the new Wi-Fi password

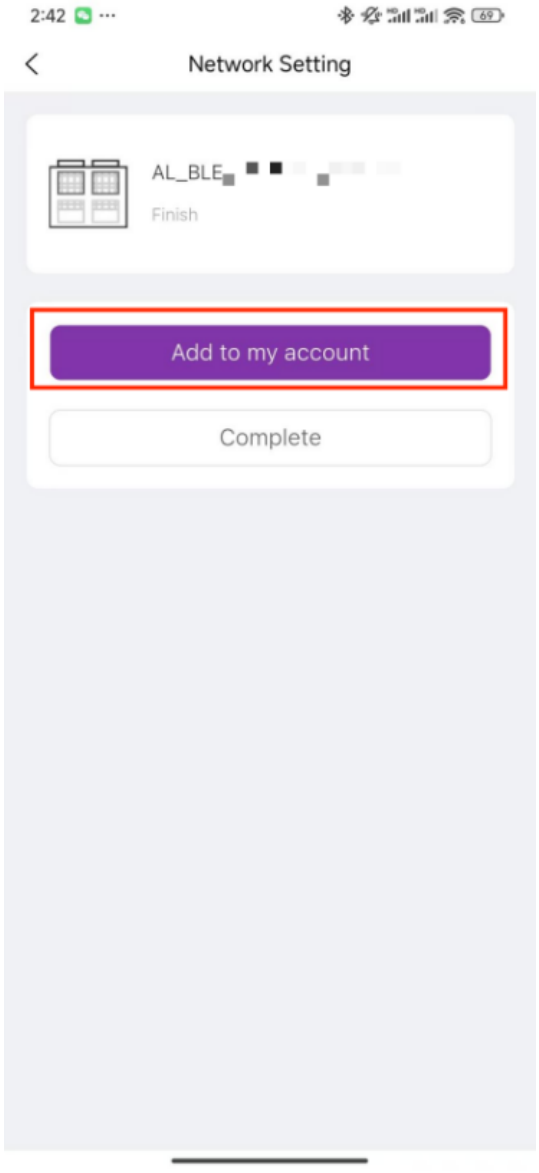
NASTAVENÍ SÍTĚ A DOKONČENÍ PŘIŘAZENÍ / NETWORK SETUP AND ACCOUNT BINDING

CZ Ověřte název Wi-Fi v poli **SSID**. Do pole hesla zadejte heslo této sítě a klepněte na **Next**. Po nastavení zvolte **Add to my account**, pokud aplikace tuto možnost nabídne.

EN Check the Wi-Fi name in the **SSID** field. Enter that network's password in the password field, then tap **Next**. After setup, choose **Add to my account** if the app offers this option.



5 SSID + heslo → Next
SSID + password → Next



6 Add to my account
Přidat k mému účtu / Add to my account

CZ Telefon musí být při nastavování připojený k Wi-Fi, kterou chcete použít pro modul. QR kód nebo SN budete případně zadávat v následujícím kroku.

EN During setup, your phone must be connected to the Wi-Fi you want the module to use. You may be asked for the QR code or SN in the next step.

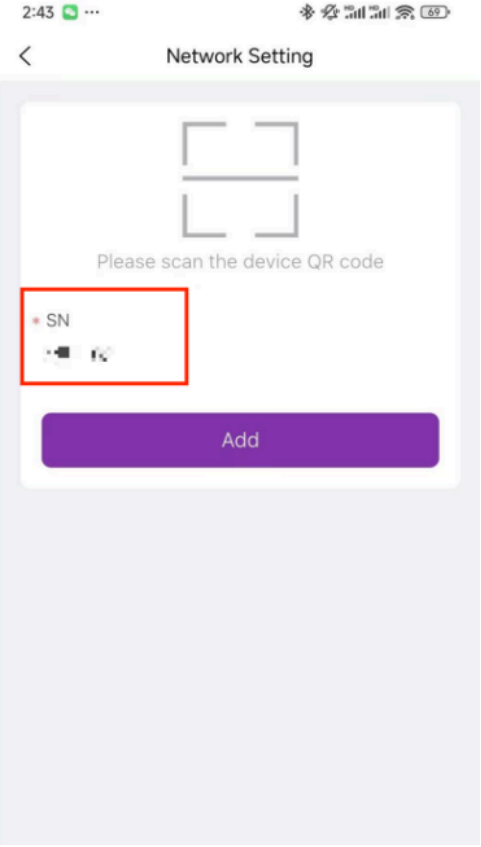
A5 Dokončete přiřazení

A5 Complete account binding

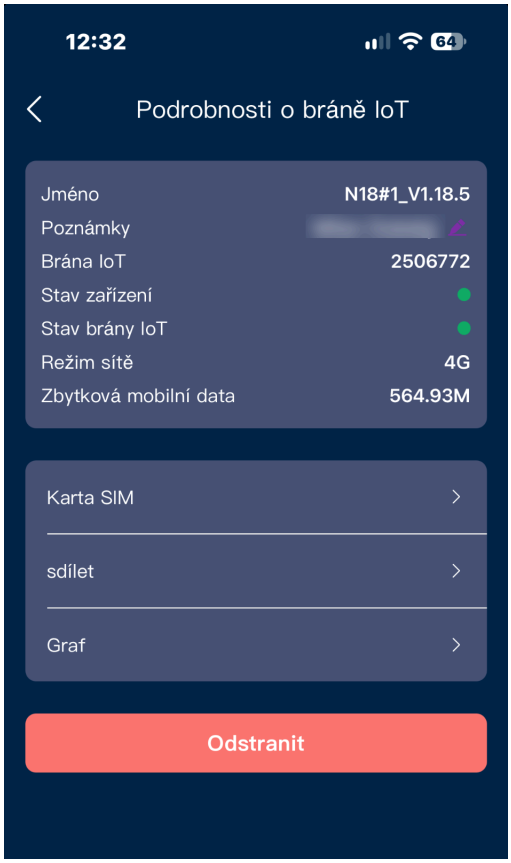
QR KÓD NEBO SN / QR CODE OR SERIAL NUMBER

CZ Pokud aplikace vyžádá přiřazení, naskenujte QR kód modulu nebo ručně zadejte jeho **SN**. Klepněte na **Add**. Po dokončení se zařízení zobrazí na vašem účtu. Je-li již přiřazené, ověřte jeho stav.

EN If the app requests account binding, scan the module's QR code or enter its **SN** manually. Tap **Add**. Once complete, the device appears in your account. If it is already bound, check its status.



7 QR kód nebo SN → Add
QR code or SN → Add



8 Podrobnosti brány IoT
IoT gateway details

CZ Zelený Device status potvrzuje komunikaci s čerpadlem. Zelený IoT Gateway Status potvrzuje připojení k internetu. Detail zobrazuje režim sítě (např. 4G) a zbývající mobilní data. Karta SIM, Sdílet a Graf neslouží k nastavení Wi-Fi.

EN Green Device status confirms communication with the heat pump. Green IoT Gateway Status confirms internet access. Details show network mode (e.g. 4G) and remaining mobile data. SIM card, Share and Chart do not configure Wi-Fi.

A6 Ověřte nové připojení

A6 Check the new connection

WI-FI MUSÍ TRVALE SVÍTIT / THE WIFI INDICATOR MUST STAY ON

CZ Po úspěšném nastavení kontrolka **WiFi trvale svítí**. Rychlé blikání znamená párování, nikoli dokončené připojení. Otevřete v aplikaci své zařízení a ověřte, že se načítá jeho aktuální stav.

EN After successful setup, the **WiFi indicator stays on**. Rapid flashing means pairing mode, not a completed connection. Open your device in the app and check that its current status loads.



Kontrolka WiFi je na fotografii zvýrazněná červeným rámečkem / The WiFi indicator is highlighted by the red box

Zkontrolujte oba stavy v aplikaci / Check both app statuses

CZ V detailu z předchozí strany mají být zelené **Device status** i **IoT Gateway Status**. Připojení modulu k internetu a komunikace s čerpadlem jsou dvě různé věci.

EN In the details shown on the previous page, both **Device status** and **IoT Gateway Status** should be green. Internet access and communication with the heat pump are separate connections.



TIP

Při příští výměně routeru nebo změně hesla zopakujte postup A. Pro samotné nastavení Wi-Fi nepotřebujete funkční 4G.

Next time you replace the router or change its password, repeat procedure A. A working 4G connection is not required for Wi-Fi setup.

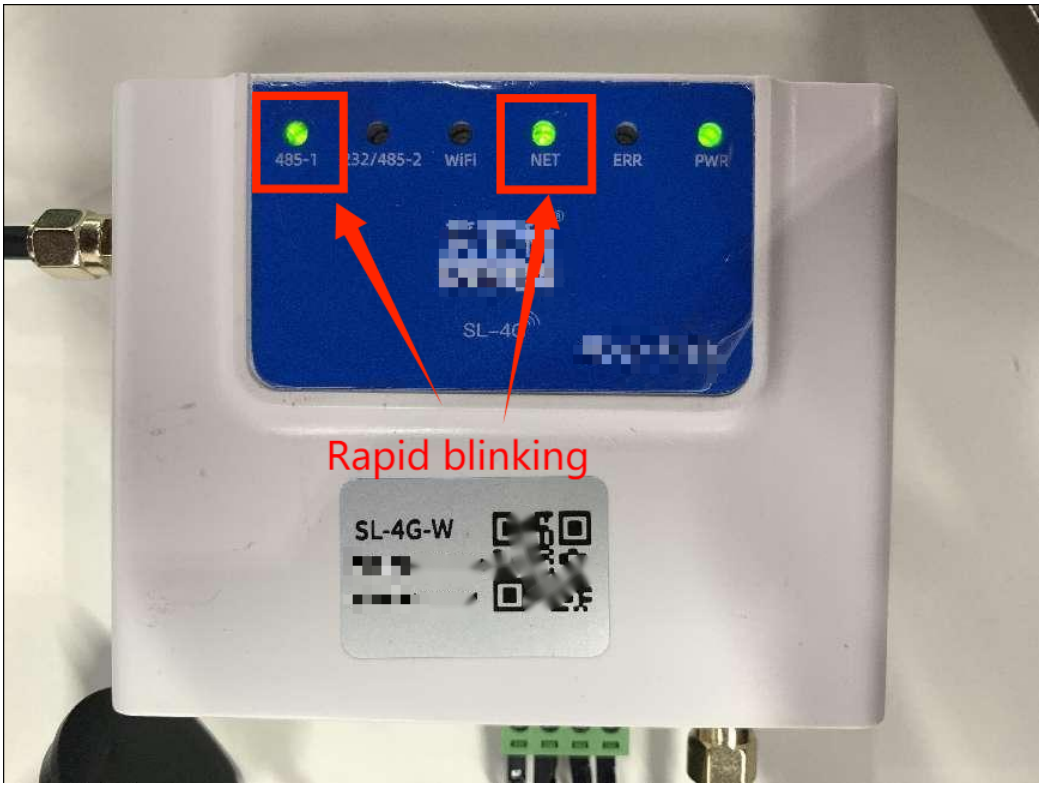
B1 Připojte modul k síti 4G

B1 Connect the module to 4G

MOBILNÍ DATA A KONTROLKY / MOBILE DATA AND INDICATORS

CZ Modul obsahuje vestavěnou eSIM s předplatným na **1 rok od aktivace**. Aktivuje se při prvním uvedení do provozu, nebo **8 měsíců po dokončení výroby**, podle toho, co nastane dříve. Zapnutý modul se připojí k dostupné síti 4G.

EN The module has a built-in eSIM prepaid for **1 year from activation**. It activates on first commissioning or **8 months after production is completed**, whichever comes first. When powered on, the module connects to an available 4G network.



Rychlé blikání 485-1 a NET / Rapid flashing of 485-1 and NET

CZ NET rychle bliká: připojení k 4G. **485-1 rychle bliká:** komunikace s řídicí deskou. Poté přiřaďte zařízení v aplikaci podle následující strany.

EN NET flashes rapidly: 4G connection. **485-1 flashes rapidly:** communication with the control board. Next, bind the device in the app as shown on the following page.



TIP

Předplatné eSIM lze prodloužit dobitím přes aplikaci MyHeatPump. Po skončení předplatného je pro další používání 4G nutné službu obnovit. Roční období může začít běžet už před instalací. Pro připojení přes Wi-Fi není aktivní předplatné 4G potřeba.

The eSIM subscription can be renewed by topping up through the MyHeatPump app. Once it expires, renewal is required to continue using 4G. The one-year period may begin before installation. An active 4G subscription is not needed for a Wi-Fi connection.

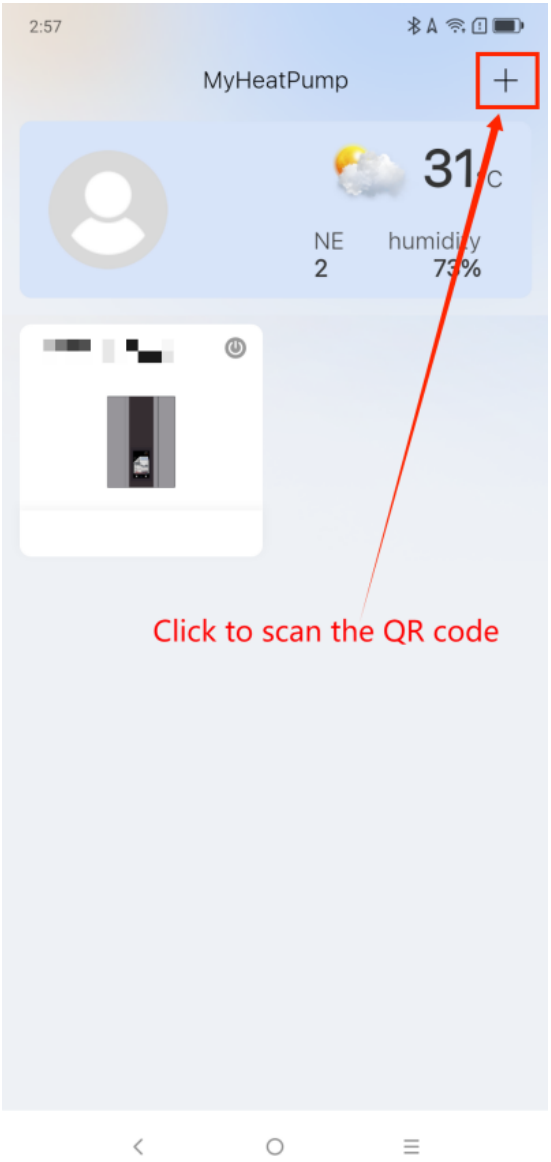
B2 Přiřaďte 4G modul k účtu

B2 Bind the 4G module to your account

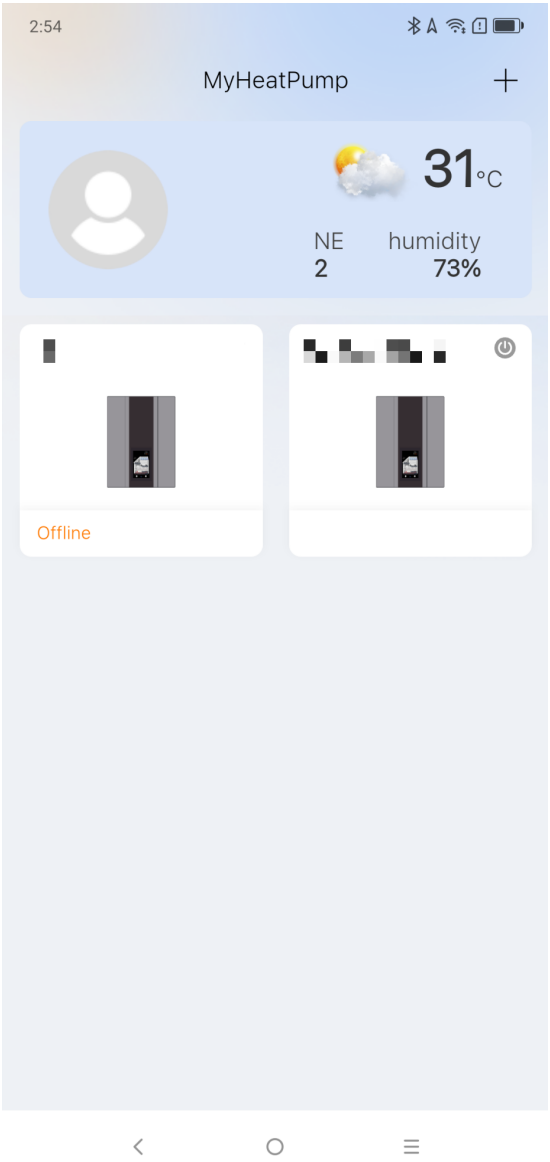
MYHEATPUMP → SKENOVÁNÍ QR KÓDU / MYHEATPUMP → SCAN THE QR CODE

CZ Přihlaste se do MyHeatPump. Vpravo nahoře na úvodní obrazovce klepněte na funkci přidání nebo skenování. Naskenujte QR kód na modulu. Po úspěšném přiřazení se zařízení zobrazí v seznamu.

EN Sign in to MyHeatPump. On the home screen, tap the add or scan function in the upper-right corner. Scan the module's QR code. Once binding is complete, the device appears in the list.



1 Přidat a naskenovat QR kód
Add and scan the QR code



2 Zařízení na účtu
Device listed in the account

CZ Otevřete zařízení a ověřte aktuální stav. V detailu připojení mají být zelené oba ukazatele jako na straně 7. Jestliže 4G nefunguje, můžete nastavit samostatnou Wi-Fi postupem A.

EN Open the device and check its current status. Both connection indicators should be green, as shown on page 7. If 4G is unavailable, you can set up Wi-Fi independently using procedure A.

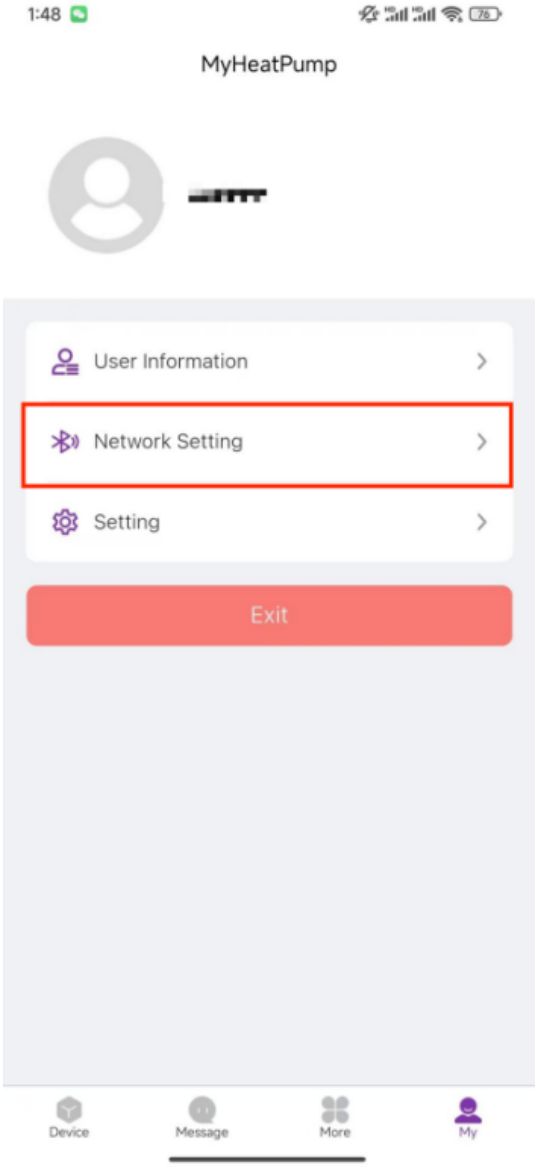
C1 Přidejte Wi-Fi přes funkční 4G

C1 Add Wi-Fi using a working 4G connection

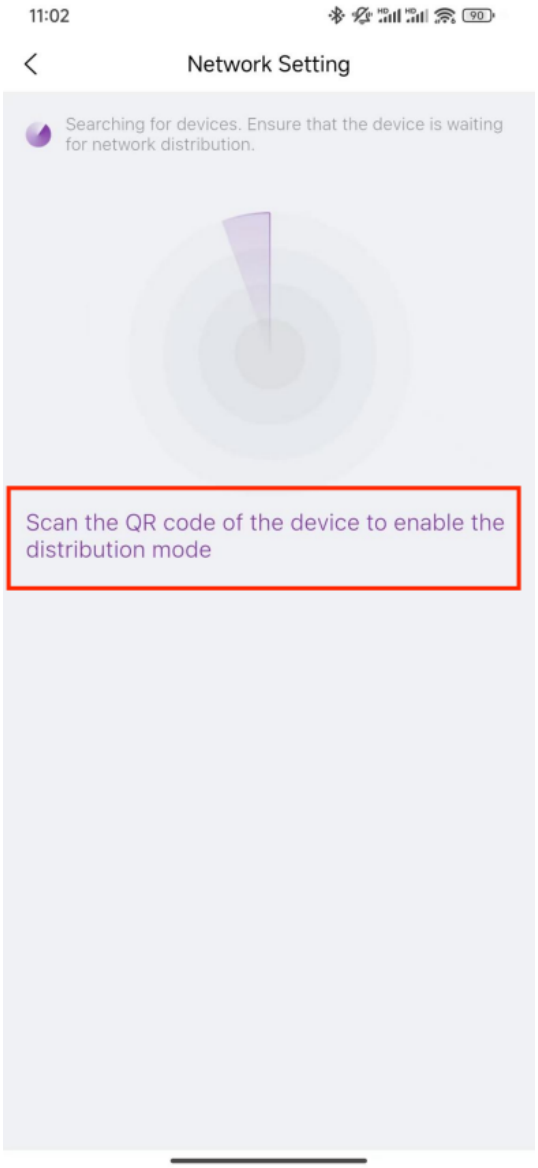
ALTERNATIVNÍ POSTUP / ALTERNATIVE PROCEDURE

CZ Tuto cestu použijte, pokud již modul funguje přes 4G a je přiřazený k vašemu účtu. Připojte telefon k požadované Wi-Fi, zapněte Bluetooth a povolte polohu. Otevřete profil a **Network Setting**.

EN Use this route when the module is already online via 4G and bound to your account. Connect your phone to the desired Wi-Fi, enable Bluetooth and allow location access. Open your profile and **Network Setting**.



1 Profil → Network Setting
Profile → Network Setting



2 Naskenovat QR kód modulu
Scan the module's QR code

CZ Na obrazovce nastavení sítě zvolte skenování QR kódu a naskenujte štítek komunikačního modulu. Tento postup se liší od automatického vyhledání v postupu A.

EN On the network setup screen, select QR scanning and scan the communication module's label. This route differs from automatic discovery in procedure A.

C2 Dokončete nastavení Wi-Fi

C2 Complete Wi-Fi setup

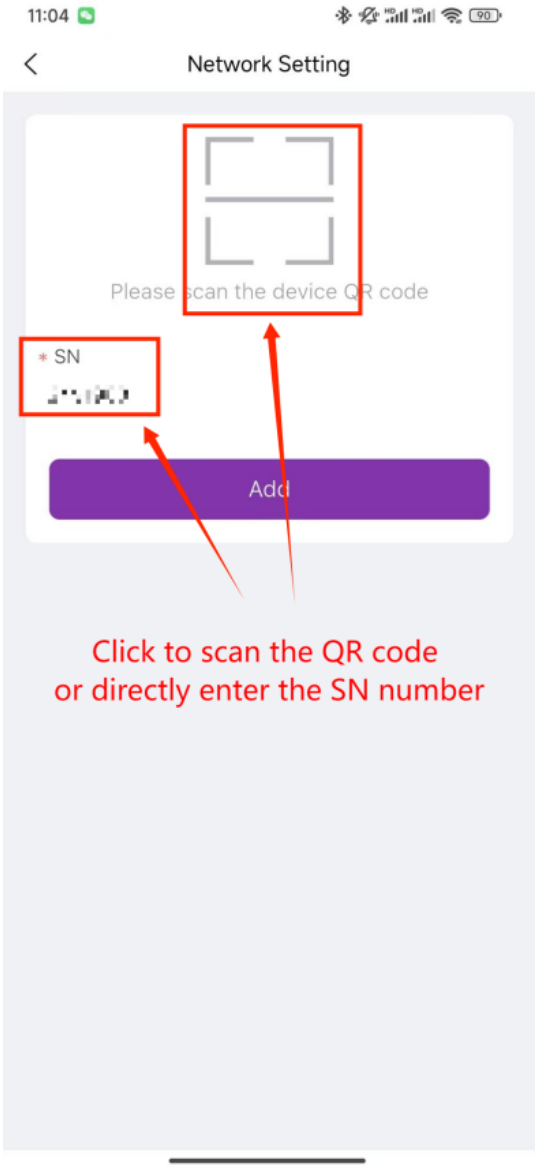
ADD → HESLO WI-FI → QR NEBO SN / ADD → WI-FI PASSWORD → QR OR SN

CZ U zobrazeného modulu klepněte na **Add**. Zadejte heslo Wi-Fi a pokračujte tlačítkem **Next** jako na straně 6. Poté znovu naskenujte QR kód modulu nebo zadejte jeho **SN** a klepněte na **Add**.

EN Tap **Add** beside the module shown. Enter the Wi-Fi password and tap **Next**, as on page 6. Then scan the module's QR code again or enter its **SN**, and tap **Add**.



3 Add → zadat heslo Wi-Fi
Add → enter the Wi-Fi password



4 QR kód nebo SN → Add
QR code or SN → Add

CZ Dokončeno: kontrolka WiFi trvale svítí. Ověřte načítání aktuálního stavu v aplikaci podle strany 8. Původní návod neurčuje prioritu sítí ani automatické přepínání mezi 4G a Wi-Fi.

EN Complete: the WiFi indicator stays on. Check that current status loads in the app as on page 8. The original instructions do not specify network priority or automatic switching between 4G and Wi-Fi.

Když se připojení nedaří

If the connection fails

POMOC A KONTROLA ÚDAJŮ / HELP AND IDENTIFICATION

CZ Modul se nezobrazuje. Ověřte zapnutí Bluetooth a oprávnění k poloze. U postupu A musí WiFi rychle blikat. Znovu zapněte párování přibližně 5sekundovým stiskem a opakujte vyhledání.

EN Module not found. Check Bluetooth and location permissions. In procedure A, WiFi must flash rapidly. Enable pairing again with an approximately 5-second press, then repeat discovery.

CZ WiFi nesvítí trvale. Zkontrolujte název sítě, heslo a dostupnost signálu u modulu. Telefon musí být připojený ke stejné Wi-Fi, kterou nastavujete pro modul.

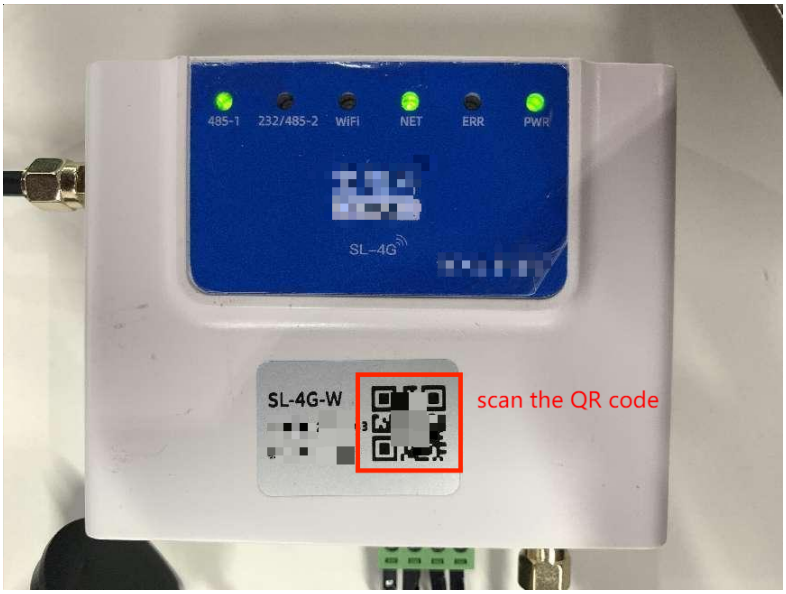
EN WiFi does not stay on. Check the network name, password and signal availability at the module. Your phone must be connected to the Wi-Fi being configured for the module.

CZ NET neukazuje připojení k 4G. Zkontrolujte platnost předplatného eSIM a pokrytí. Předplatné lze dobít přes MyHeatPump; při potížích kontaktujte dodavatele. Pro připojení bez 4G použijte postup A.

EN NET does not indicate a 4G connection. Check the eSIM subscription validity and coverage. Top up through MyHeatPump; contact the supplier if needed. Use procedure A to connect without 4G.

CZ Zařízení je přiřazené k jinému účtu. Obraťte se na instalační nebo servisní firmu. Zařízení opakovaně nemažte a nezakládejte další účty.

EN Device bound to another account. Contact your installer or service provider. Do not repeatedly delete the device or create further accounts.



QR kód a SN hledejte na štítku vlastního modulu / Find the QR code and SN on your own module's label

CZ Pro podporu si připravte SN, stav kontrolek a popis hlášení v aplikaci. Heslo k Wi-Fi ani účtu neposílejte. Názvy a vzhled obrazovek se mohou podle verze aplikace lišit.

EN For support, have the SN, indicator status and any app message ready. Do not send your Wi-Fi or account password. Screen names and appearance may vary with the app version.